

教育現場

EDUCATION FOCUS

本期重點

- 教評會回應林鄭月娥特首
教育施政
- 本會中小學
專業發展講座

校學



Education
Convergence
教育評議會

教育評議會刊物

主席的話



國家主席習近平在公開場合多次表達，國家強盛，全體人民生活必先要有全面的小康之局，文化復興才能有大國之模樣。全世界的文明史清楚說明，教育，乃民族與文化復興之根本。近幾年，內地與香港的師生交流日見頻繁互動，彼此學習，耳聞不如目睹，中華大地，東西南北，各類學校，無論在設施、教學方法、師資水平，確實有全面躍進。至於香港近年在學校推動 STEM 教育方面，內地城市如深圳、上海、北京的學校 STEM 教育已發展得如火如荼，當中有許多可供參考的經驗，實在很值得香港學校借鏡。

平情論，到目前為止，香港學校教育的綜合成績，於全國而言，仍然位居前列，但願同工記取「學如逆水行舟，不進則退」。從教學專業出發，珍惜一國兩制的便利，由做好學校教育為起點，心繫中華大地，放眼世界，引導我們的學生要有為香港、國家、以及世界立下宏願，肩負一份的責任，這才配稱國際城市。

特首林鄭於 10 月上旬的施政報告中，提出新學年（18-19）初中中史科要獨立必修，這是將 15 年前，課程發展處將初中中史科切割的錯誤政策的鄭重糾正，國之為國，必有國史，中國歷史之所以成科是經歷長時間的積累，由漢司馬遷史記「究天人之際，通古今之變，成一家之言」，到清章學誠的「六經皆史」、「無徵不信、孤證不立」，至錢穆先生所言：「凡一國之民，必對其國家的歷史有基本認識，並要存溫情與敬意。」在在說明，中國歷史科的學問系統、其研習內容與方法，都是世界獨有，甚為寶貴，確實，中史科可優化，不能被矮化、弱化。

現時在香港仍有言論自由、教學自由的大好形勢下，不單可以繼金融中心、法治中心、航運中心、服務業中心後，創建國史教育中心。香港中國，中國香港是密不可分，獅子山下研習國史，當無台灣與內地沉重的政黨政治的重擔與顧慮。這是本會自立會以來，一直堅定不移的立論，並就此付出年復一年的落地行動。

筆者認為，香港中學的初中中史獨立必修科只是逗號，並非句號，未來如何一步步實踐專科專教，社會與學校是否珍惜香港學生在香港學習國史的機會，從而政府要大力作出政策上與資源上的支援，將是十分關鍵，否則，最好的時刻到臨，就是最壞時刻的開始，願各任教中史科的老師更要自強不息！

何漢權

教評會的教育倡議

— 回應林鄭特首首份施政報告



1. 特首林鄭月娥女士（下簡稱林鄭），從《培育人才》指出，政府在教育的開支是對未來發展最有意義的投資，本會深感認同，並請政府將 50 億轉為常額撥款！
2. 林鄭指出本港有享負盛名的大學及優秀的科研人才，香港應要堅持匯聚人才並在建設人才樞紐方面扮演更積極的角色。本會認為香港的中、小學校的教育理念同樣站在中國乃至亞洲前列，因此，在不影響本地學生入學機會的大前提下，政府應有序地吸納來自香港以外的自資學生入讀。
3. 林鄭提出培育年青人要成為有質素的新一代，要「具國家觀念、香港情懷，和國際視野」，這與本會向來提倡的香港心、中國情、世界觀完全脗合。政府應要有更具體的措施如定制度，設部門，覓找人才與資源，按計劃，落實此重要的理念。長遠而言，本會建議香港特區政府應成立「香港青年及文化發展局」以統籌全港青年政策。

教評會的教育倡議 —回應林鄭特首首份施政報告

4. 施政報告提出在六年的中學教育系統中，宜在完成初中課程後設定分流制度，讓不適應主流課程的學生可及早選擇繼續修讀文法中學還是職業專才訓練課程。此外，政府亦應大力資助有推動高中職業專科課程教學經驗的學校（如前職業先修訓練學校），為香港及早培訓職業專才，將來投入市場，成為推動香港社會與經濟發展的新一代生產力量！政府亦應加快 / 支持將職業專才訓練和資歷架構掛鉤，加強家長及公眾教育，不以單一文化課程作發展 / 培訓，增加職業專才訓練認受性，讓學生可以有真正的多元發展及培養，以切合社會的多元發展。



5. 林鄭施政報告中述及「政府已承諾會檢討幼稚園的薪級安排，並探討設立幼稚園教師薪級表的可行性」。本會對政府接納幼稚園學界的訴求表示讚賞，唯本會認為必須在三年內要實施薪級表，以穩定幼教團隊之士氣並還長期對該等同工的虧欠！
6. 政府將注資 30 億，為修讀賽馬會資助的研究課程的本地學生提供助學金，本會認為這是鼓勵學術研究風氣的措施，值得支持，但施政報告提出，這是配合推動創新科技的發展，本會認為，對文、史、哲學人文學科的研究要同樣兼顧，科研與文研同步發展，是文明健康先進的社會必然需要。



中華人民共和國香港特別行政區
行政長官
2017年施政報告

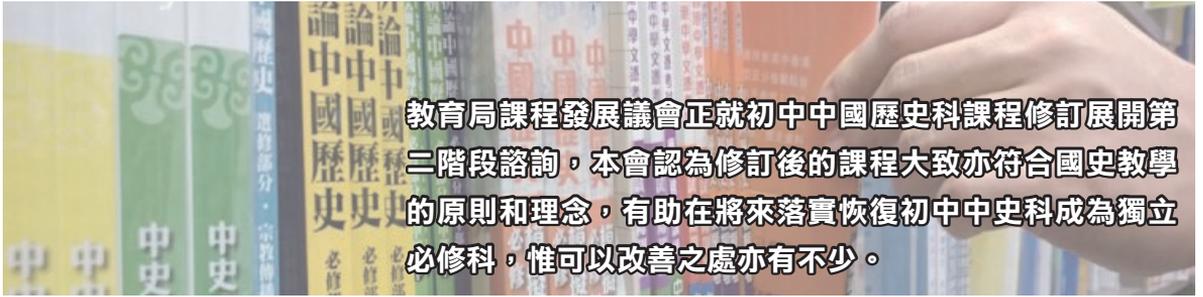


一起同行
擁抱希望
分享快樂

- 施政報告指出由 2018/19 年起，政府提供經常「空調設備津貼」，並按個別學校的實際情況，可加裝空調設備。支援學校改善設施的方向是正確的。除空調設備外，本會建議為每校注資 500 萬作為「校本運用基金」以實報實銷的形式，幫助學校改善其他設施。
- 政府提出向資歷架構基金注資 12 億元，以推動持續工作，從而加強香港資歷架構的國際形象和認受性，這是國際城市加大開放的應有之義，本會認為，加大專業互認的雙贏思維要擴充，如醫生等資歷，可透過互認的方式，疏解香港醫生短缺的現象。
- 林鄭提出於 18-19 年度，全港中學初中必須要設立中國歷史獨立必修科，這是本會長期的堅持，認為這是一國兩制下的學校教育應有的責任。本會認同而「在目前的課程基礎上，持續增潤課程內容，並就課程的修訂再次諮詢業界」是正確的方向。但本會重申，初中中史獨立必修科的課程及課時安排，應設定在一周五天計的上課時限內，必須要有兩節課時（每節最少 35 分鐘），而初中課程應是三年連貫的課，不能間斷。這樣，師生方能學習中史科豐富的課程內容。高中中史選修課程現時繁多雜亂的考評現象，有必要盡快改善，以便銜接及鼓勵同學選修中史科。
- 林鄭在施政報告的結語提及孩子及青年人，務要在關懷環境中成長，有機會各展所長及創造美好人生。本會向來提出的「一校一醫護」、「一校一教育心理學家」在這憂鬱的年代裏，這些都是優質教育的重要配套，而本會提出設立 50 億元的「青年發展永續基金」鼓勵青年在人文學科及科學上探究及創新。2018 年行政長官優質教育高峰會也應邀請年青人參與，表達意見。 **Ef**

教育評議會

對〈中國歷史（中一至中三）修訂課程 第二階段諮詢〉意見



教育局課程發展議會正就初中中國歷史科課程修訂展開第二階段諮詢，本會認為修訂後的課程大致亦符合國史教學的原則和理念，有助在將來落實恢復初中中史科成為獨立必修科，惟可以改善之處亦有不少。

1. 政治史課程比例問題：新修訂課程增加講述歷代治亂興衰的政治史課程比例至七成半，而文化史則減至只佔課程一成半，本會認為是適切之舉。事實上，政治史記載古往今來歷史人物的言行和中華民族歷代發展的治亂興衰史，理應扮演關鍵的角色，當中更包括不少具人生哲理的故事及趣味盎然的事跡，對學子成長大有裨益，故政治史佔課程七成半的比例，實屬當行之義。不過，政治史部份課題似乎刻意銜接高中課程，當中以西漢至魏晉時期的歷史至為明顯，但魏晉南北朝的北方政局與江南開發等課題，未免有枯燥沉悶之嫌，是否適合作為基礎教育的必修課程，實有待商榷。
2. 政治史古今比例問題：新修訂課程沿用初稿「古今並重」原則，讓古代史和近現代史各佔課程一半。課程增加現代史內容有助學生了解國家，這方向值得肯定，然而，從遠古至清初的古代史教學是否必須要中二上學期完成，教師是否有足夠時間完成古代史的所有政治和文化史課題，在不斷追趕課程下會否打擊學子的學習興趣，值得中史同工多提意見，求取共識。
3. 文化史教學問題，其所佔分量由兩成半減至一成半，並加學校自選的教學主題，增加前線教師的教學空間，本會表示支持。事實上，部份課程內容艱深抽象，未必切合初中學生的能力與興趣，故新修訂課程刪削商周青銅器、秦漢的嶺南開發

等課題，實為適切之舉。此外，部份內容（如明代國防建設與都城建築等）對能力稍遜的學生或過於艱深，故建議在不增加文化史課時的前提下，進一步增加可供教師選教的文化史專題，想必更能切合普及教育下不同背景學生的需要，有助照顧不同能力和興趣的學子。

4. 引入香港史問題：新修訂課程繼續引入香港史，並維持一成的課程比例不變，本會表示贊成。事實上，把香港史列為國史的附屬部份，實屬理所當然；而且多認識香港掌故，也有助同學了解中國與香港之間緊密的歷史關係。
5. 教學配套問題：中史科課時不足的問題嚴重，教育局有必要堅決落實每周最少兩節中史課的政策，確保教師有充足時間落實課程內容，否則課時緊絀，教師未能完成課程的問題必將延續。師資方面，要短期內落實中史課由中史專科老師教授的理想，恐怕並非易事，故當局實有必要為兼教老師提供培訓和複修課程，向學校提供人力與教材的支援，以確保教學質素。

特首林鄭月娥在早前發表的施政報告，已表明將於下學年恢復初中中史作為獨立必修科的地位，所以新課程將會面向本港所有的初中學生，承擔普及教育之中國歷史教育和國民教育的重責。願教育當局進一步優化課程，協助新一代客觀、全面、有系統、有興趣地學習國史，了解國家民族的過去，並鑑古知今，明辨是非善惡，對國史和民族擁有一份溫情與敬意。E

教育評議會

2018 中小學校長教師 專業發展講座

透過資深前線校長和學者專家的實戰經驗分享，向學校同工提供多元化而全面的教育實務知識和技能，凝聚教學前線力量，匯集專業智慧，為學界提供交流平台，組成教育專業學習社群，齊分享共成長，致力推動全港學校持續改善和進步，培育品學卓越的新一代，迎接豐富多元的創新世界。

時間：周六，下午 2:00 - 5:00

上課地點：中華基督教會協和小學（長沙灣） 地址：長沙灣東京街 18 號（長沙灣地鐵 A 出口，1 分鐘可達）

報名	場次	日期	題目	內容	講員
<input type="checkbox"/>	1	1月13日	營造正面的校園文化	<ul style="list-style-type: none"> 建立團隊文化：融洽有序、積極進取 建立專業文化：議課、觀課、評課 學校經驗分享：與資深前線中小學校長對話 	何漢權校長 蔡國光校長 鄒秉恩校長
<input type="checkbox"/>	2	1月20日	促進愉快而有效的學與教	<ul style="list-style-type: none"> 大腦與學習：心理、生理、學習技巧、表現狀況 自主學習的成功因素：促進自主學習的有效學與教策略 專業交流：與資深前線校長和學者專家對話 	劉湘文校長 彭智華心理學家 周慧儀學習顧問
<input type="checkbox"/>	3	3月3日	教師教學與身心健康	<ul style="list-style-type: none"> 精神健康與壓力管理：校長、老師、學生、家長 快樂補給站：正向心理學的應用 專業交流：與資深前線校長和學者專家對話 	馮育意校長 楊秀英資深社工 吳綺琴家庭治療師
<input type="checkbox"/>	4	3月10日	知識管理與教師發展	<ul style="list-style-type: none"> 知識管理：知識門庫、知識系統、分享工具 學校危機管理：投訴、疏忽與侵權、學校法律需知 卓越學校：「知識管理」獲獎教學實踐資源分享 	朱啟榮校長 蔡世鴻校長 方兆光律師
<input type="checkbox"/>	5	4月7日	國際學校教育的探索與可行	<ul style="list-style-type: none"> 國際教育比較：各國教育優勢能否互補、互通、互惠？ 世界公民教育觀：香港心・中國情・世界觀 專業交流：與資深前線校長和國際學校老師對話 	曹啟樂校長 何漢權校長 陳偉倫老師
<input type="checkbox"/>	6	4月14日	學校價值教育的推展	<ul style="list-style-type: none"> 香港價值教育：價值教育的定義、現況、發展 時事反思：通識科與中國歷史科的教學 專業交流：與資深前線校長和老師對話 	陳家偉校長 吳嘉鳳校長 黃家樑老師
<input type="checkbox"/>	7	4月21日	分組學科發展交流—加強中層領導與管理	<ul style="list-style-type: none"> 科主任領導職能：規劃本科發展、監察改善措施的落實情況、善用課堂分析技巧、課業設計的理念與實踐 語文教育：廣泛閱讀教育與寫作、跨課程閱讀 STEM：放眼 STEM 教育現況，展望 STEM 教育未來 	梁鳳兒校長 楊佩珊校長 陳玉燕副校長 程志森老師

對象：中、小學校長和老師

費用：教評會會員 \$80，非會員 \$100（現場收取費用）

備註：每一場後，參加者皆可獲發聽講證書一張。

查詢及報名：致電 9289 1312 周慧儀小姐，或寄電郵至 joeychow317@gmail.com

或影印本頁，在上述 內加 ，連同姓名、學校、及手電號碼傳真至本會 (Fax: 2468 3935)

恩典之旅

當鳴遠遇上江啟明

張力峰老師

那是一段充滿美好的經歷，我會一生銘記 (It was a time filled with wonder, that I'll always remember)。記得數年前閱讀小說《少年 Pi 的奇幻漂流》後，便時常想起這句說話。同時它亦提醒我，我的教育使命之一是要為學生帶來值得銘記的回憶。

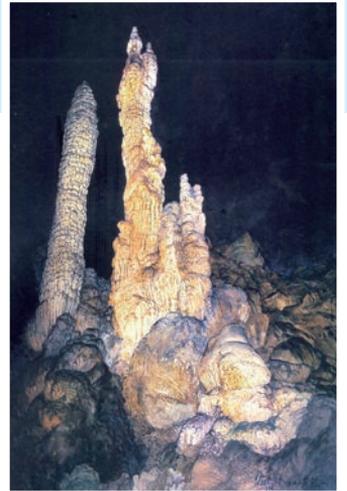
為了讓學生發展藝術創作的技能，從而培養欣賞生命的價值觀。本校 2017-18 學年定位藝術年，而首個重點項目，就是在 11 月 4 日至 12 月 10 日，在本校舉行為期 40 天的「無盡可能 ... 江啟明 @ 鳴遠」大型畫展。

能夠讓超過 50 幅，本港殿堂級掃描及水彩藝術家江啟明先生（註一）的真跡作品，在本校首次公開演出，實在要感謝雷賢德先生家族的信任和支持，無條件贊助由他們所珍藏的江啟明先生畫作，成就了江先生藝術創作歷程中，藏品最為完整和豐富的展覽。

為了提供平台讓學生一展所長，同時藉此發展協調、溝通等共通能力，校長特別叮囑同事們須信任學生的能力，提供足夠的發揮空間。所以本校特別成立學生籌委會，負責整個展覽的宣傳、接待、聯絡和場地設計等工作，老師則從旁指導。展覽場區由深具香港本土特色的交通功具—電車作為主題，貫穿多個展館。同時場區亦由本校學生的藝術創意作品、由藝術教育帶動的各科學習活動成果及環保項目、四驅車等數個創科（STEM）體驗活動加以配合。故此展覽以「無盡可能」為名，既要向江先生的創作成就致敬，亦是寓意本港青年，在創意、科技和拼勁下打造出的無盡可能。

展覽的開幕禮暨酒會，在 11 月 4 日舉行，由環境局副局長謝展寰先生、西貢區議會主席吳仕福先生和著名藝人陳美齡博士聯合主禮。陳美齡博士更即席唱出其名曲《香港 香港》鼓勵一眾香港未來棟樑，把氣氛推上高潮。

在酒會中，旅遊與款待科同學在名廚顧問及老師指導下，提供了星級酒店式的茶點招待。而校內制服團隊、學生會等同學自發接待一眾嘉賓，介紹展覽的內容和校園生活，盡顯作為東道主的責任，藉此擴闊人生經歷和社交圈子。E



江老師畫作



畫展開幕禮

註一：江啟明 (Kong Kai Ming) 簡介：(1935 年—) 香港出生，原籍廣東省花縣，另名「江邊草」。是香港的藝術家、畫家、美術教育家及報紙雜誌藝術評論人，銅紫荊星章得主。從 1954 年開始畫下第一幅香港寫生素描，之後便開展美術教育工作，先後擔任多間美術會及大專院校之美術講師，常被冠以「老師」稱呼。其教授及繪畫事業生涯，至今已逾半個世紀。香港，是其出生及成長的地方，懷著一份濃厚的感情。他每每透過畫筆寫生，把這個地方的歷史變遷與生活文化記錄下來，幾乎把香港的每一角落都畫遍了。

這次畫展的展覽期詳情如下，歡迎各位教育界同工自行或組織學生前來觀賞，給予學生指導，這本校師生的極榮幸。

展覽期：4/11/2017 (星期六) to 10/12/2017 (星期日)

Opening Time：星期一至星期五 (9:00am-6:00pm)

星期六日 (9:00am-12:00 noon)

特別展期：(星期六及星期日)

導賞安排：11-12/11, 9-10/12, 9:00am-6:00pm

學校導覽團：1/12 (星期五), 2/12 (星期六), 8/12 (星期五),

9/12 (星期六) 9:00am-6:00pm

查詢及預約：2702-7102

記「威尼斯藝術雙年展」之旅

胡海光



「威尼斯藝術雙年展」對一般中學生來說好像有點遙不可及。然而，本年度已是 artataII 第二次贊助入選「香港傑出學生藝術家獎」的中學生到威尼斯，參觀「威尼斯藝術雙年展」，進行觀摩學習了。參與的同學表示：「由被老師提名學生參加比賽，到最後獲得「香港傑出學生藝術家獎」（OSA Award），並且獲得贊助，機會到威尼斯參觀「威尼斯藝術雙年展」，實有點超現實的感覺。」



在 7 天的旅程中，一行 9 人，包括 4 位「傑出學生藝術家獎」得獎者及其他入圍的學生藝術家，走遍了威尼斯「雙年展」的各個展覽會場及不同國家的展館，而香港館當然是我們必到的地方。旅程中，同學在各式各樣的藝術作品衝擊下，嘗試不同欣賞和思考藝術的方法與角度，並思考藝術創作的可能性。同學們的討論到藝術家是怎樣維持生計，如何持續創作，及怎樣才能被選中，代表其國家或地區於威尼斯雙年展展出等種種有趣問題。經過過觀察和比較，同學們均認為在香港館展出的香港藝術家楊嘉輝（Samson Young）之作品，在云云的作品十分特出，一點也不會他被其他國家或地區比下去，這對同學們起了很好的鼓舞作用。

7 天的威尼斯旅程的匆匆過去了，雖然同學們未能走遍每一個展覽，也未能仔細了解每一件作品，然而讓這群熱愛藝術的年青人，親身到威尼斯，開闊眼界之餘亦令他們更珍惜他們在香港擁有的機遇，同時亦了解到在香港進行創作的限制。我們期望藉著兩年一度的「香港傑出學生藝術家獎」（OSA Award），及香港傑出學生藝術家獎學生會（OSA Alumni），繼續發掘、培育及支持更多有志在藝術、創作方面發展的年青人。

（作者為 artataII 主席，熱愛藝術的工程師）



2018 教師發展日 專業支援系列

本會的到校服務旨在透過資深前線校長和學者專家的實戰經驗分享，向學校同工提供多元而全面的教育實務知識和技能，凝聚教學前線力量，匯集專業智慧，為學界提供交流平台，組成教育專業學習社群，齊分享共成長，致力推動全港中小學校持續改善和進步，培育品學卓越的新一代，以迎接多變的未來。

學校名稱：	活動負責人：	職位：
學校地址：	電郵地址：	
電話號碼：	傳真號碼：	
活動日期： 月 日 (星期)	時間： 至	人數：

請選出最能配合 貴校發展需要的三個題目 (首選寫 1，次選寫 2，第三選擇寫 3)，以方便跟進及報價。

(一)「營造正面的校園文化」校風篇

建立團隊文化：融洽有序、積極進取	尊師重道、亦師亦友的課堂文化：師生關係與班級經營
建立專業文化：議課、觀課、評課	緊密互助的家校合作文化：校長、老師與家長溝通有法

(二)「促進愉快而有效的學與教」實戰篇

語文教育：廣泛閱讀教育與寫作、跨課程閱讀	放眼 STEM 教育現況，展望 STEM 教育未來
大腦與學習：心理、生理、學習技巧、表現狀況	資優教育最新發展：多元智能的具體教育方案
自主學習的教、學、評：自主學習成功因素—促進自主學習的有效學與教策略，以及評估方法	21 世紀的教學策略：如何善用資訊科技教學以照顧不同的學習需要和促進教學專業評鑑？
思維教育：如何使用思維導圖、有效的提問和回饋以提升學生的思考力，促進學習成效？	加強中層學科領導與管理：科主任領導職能—規劃本科發展、監察改善措施的落實情況
國際學校教育的探索與可行：國際教育比較—各國教育優勢能否互補、互通、互惠？	學校價值教育的推展：價值教育，時事反思—通識科與中國歷史科的教育政策和學校課程

(三)「教師教學與身心健康」養身篇

精神健康與壓力管理：根據校內不同持份者的需要 (校長、老師、學生、家長)，給予具體有效良方	快樂體驗工作坊：正向心理學的應用 (人生目標、教學與行政工作、家人和朋友關係等)
「訓育及輔導」獲獎教學實踐資源分享：生命教育—身心社靈全人關顧 (老師、學生)	養生之道工作坊：食物營養、健康飲食，體重管理及保健運動

(四)「學校行政管理」進階篇

知識管理與教師發展：知識門庫系統、分享工具	危機管理：學校法律需知、投訴、疏忽與侵權
-----------------------	----------------------

填妥表格後，請傳真至 2468 3935 或電郵至 educonvfocus@gmail.com，我們將盡快與您聯絡。

講題內容簡介和講者簡介可於本會網頁下載 www.edconvergence.org.hk。

查詢：致電 9289 1312 周慧儀小姐，或電郵至 joeychow317@gmail.com

原始察終，見盛觀衰

葉深銘

——撒馬爾汗歷史文化的探索

筆者按：今年7月21至28日，香港大學中國歷史研究碩士課程同學會，聯同中華歷史文化獎勵基及亞洲周刊，舉辦「絲路明珠：中亞烏茲別克（Uzbekistan）歷史文化探索之旅2017」，來自本港25所的27位中學生，在香港知名學者丁新豹博士及本會會長何漢權校長的率領下，踏上8日7夜的古絲路之旅。我國大史學家司馬遷（前145至前90）在考察歷史變化發展時，採取了“原始察終”、“見盛觀衰”（《太史公自序》）的史學方法，以察看事物變遷的端緒與結果。我們或可以此為脈絡，觀察撒馬爾汗歷史文化的一鱗半爪。

引言

撒馬爾汗原文為 Samarkand，Samar 意為「肥沃」，kand 意為「土地」，是古代絲綢之路必經之地。2000年前，漢代（前202-220）張騫（前164-前113）曾奉漢武帝（劉徹，前157-前87，前141-前87在位）之命，出使西域，跋涉萬里，曾到過此地，當時稱為康居。其後唐代（618-907）高僧玄奘（602-664）西行求法，也路經此地，稱為「颯秣建」。據玄奘的《大唐西域記》所載，撒馬爾汗「土地沃壤，稼穡備植，林樹蓊鬱，花果滋茂，多出善馬……」。事實上，撒馬爾汗位處今澤拉夫尚河（Zerafshan River）的大型綠洲之中，農業發達，商貿繁興，帝國盛世，歷史悠久，更融合了印度、波斯、突厥、大食等國的古文明元素，令這座世界文化古城的文化色彩，絢爛無比。本文嘗試尋繹其中點滴。

原始察終：文化盛衰的嬗遞

自公元前2500年，撒馬爾汗一直是粟特人（Sogdians）的國都，由於毗鄰波斯帝國，因此，我們可以在撒馬爾汗看見許多波斯文明的影響，其中最重要的要算是拜火教的傳播。

粟特人本屬斯基泰人（Scythians）的一支，血統上是波斯人（Persians），他們從波斯阿契美尼德帝國（Achaemenid Empire）時期居於索格底亞那（Sogdiana）行省（即今撒馬爾汗）。公元3至6世紀，粟特人開始來中國經商貿易。至唐（618-907）時，其地被唐室封為昭武九姓國，名義上臣屬於大唐。公元751年，唐與阿拉伯的大食（Taziks）交戰於怛羅斯（Talas），唐軍大敗，天可汗制度名存實亡，中亞地區陷入戰亂，商業蕭條，加上隨著薩曼王朝（Samanids, 875-999）及帖木兒帝國（Timurid Empire）先後崛興，粟特人逐漸退出歷史舞台，並融

入中亞族群當中，而其獨特的拜火教文化亦被同化於伊斯蘭文化之中。

在旅程中，我們參觀了位於撒馬爾汗東北面，於1965年發現的Afrosiab廢墟之上的歷史博物館（Afrosiab History Museum），這裏一直被懷疑是古代康國舊皇宮的所在地。“Afrosiab”在粟特語中的意思是「在黑海之上」。當地之所以變成廢墟是由於成吉思汗（鐵木真，1162-1227）西征時，Afrosiab舊城被毀，其後被完全棄置，變成廢墟。今天的撒馬爾汗是帖木兒帝國時期，在舊城南面興建起來的新城。博物館陳列了許多地下發掘出來的文物，有陶製的器皿，不同造型的泥塑、錢幣、碑石，還原址保留了一個相當完整的祆教祭壇，讓後人能窺見粟特人的祖先如何祭祀祆教神靈，保存了一份相當珍貴的宗教文化遺產。



在喪葬方面，由於祆教徒認為泥土、火和水都是神聖的，都不應被屍體玷污，所以他們死後不能土葬和火葬，只能讓屍體被禿鷹吃掉，稱為「天葬」。天葬儀式後，親友會將剩下的骸骨放在甕棺（或稱「納骨甕」，Ossuary）之中埋起來。在Afrosiab的博物館中，藏有大量甕棺，部分甚至有仍有骨殖藏於其中。在其中一塊甕棺殘片上，顯示了「欽瓦特橋」（Cinwat）的審判。欽瓦特橋是波斯神話中人間與冥世的界橋，亡靈必須經過欽瓦特橋，接受密特拉大神（Mithras）審判，將其生時的德行與惡業放在天秤上稱量，以決定亡靈最終進入天堂，還是沉淪地獄。



納骨甕殘片上的欽瓦特橋審判

公元七世紀末，阿拉伯人征服波斯，繼而向粟特地區進軍，終於在公元八世紀時攻佔了撒馬爾汗和布哈拉（Bukhara）。公元 712 年，阿拉伯倭瑪亞王朝（Umayyad, 661-750）與粟特人在撒馬爾汗簽訂條約，確定了阿拉伯人在粟特地區的霸權。公元九世紀，撒馬爾汗落入薩曼王朝的統治，王朝的創立者伊斯馬尼·薩曼尼（Ismail Samani, 849-907）的祖父薩曼·胡達（Saman Khuda, 活躍於八世紀上半葉）原為波斯拜火教的神權階級，其後改宗伊斯蘭教的遜尼派（Sunni）。所以，當薩曼尼管治撒馬爾汗時，以伊斯蘭教統治其地，令拜火教最終絕跡。但當我們在布哈拉參觀薩曼尼的皇陵時，卻意外地發現，這座被譽為中亞建築瑰寶的陵墓，竟揉合了波斯祆教與伊斯蘭蘇菲派（Sufism）神秘主義的建築特色，標誌著中亞地區拜火教沒落，伊斯蘭教興起的歷史過渡。



見盛觀衰：帝國興亡的變遷

大漠孤煙，長河落日，圓月彎刀……可說是撒馬爾汗古城最佳的寫照。撒馬爾汗位處中亞腹地，是古代東西商旅必經之地，也是絲綢之路的商業樞紐，因此，長久以來，這裏都是各國縱橫捭闔，互爭雄長之地。十三世紀以前，粟特人建立昭武九姓國之一的康國，並以撒馬爾汗為首都。公元十三世紀，花拉子模帝國崛起，也曾建都於此。

直至公元十四世紀末，出身察合臺汗國（Chagatai Khanate）的突厥化蒙古人帖木兒（Amir Temur, 1336-1405, 1369-1405 在位）從 1369 年建國到 1405 年攻打中國明朝（1368-1644），出師未捷，於途中暴卒為止，36 年金戈鐵馬，氣吞風雷，建立了一時無兩的中亞強國。他效法成吉思汗，對不肯投降者實行屠殺掠奪，玉石俱焚的鐵腕手段，先後征服了察合臺汗國、金帳汗國（Golden Horde）、花刺子模（Khwarezm）、波斯（Persia）等國，更於 1402 年在安卡拉戰役（Battle of Angora）中，大敗當時的中亞強國——鄂圖曼帝國（Ottoman Empire），其帝國版圖橫亘整個印度次大陸及中亞地區，成為成吉思汗後的另一個一代天驕。

帖木兒將國都定於撒馬爾汗，他不但以大馬士革（Damascus）、巴格達（Baghdad）、巴黎（Paris）、開羅（Cairo）和馬德里（Madrid）這些世界名城作為撒馬爾汗街道的命名，又大力倡導及贊助音樂、美術、文學、宗教、建築等，藉以表現其文韜武略的氣魄，並且通過建立這些威望，向臣民百姓顯示其統治的合法性。

宗教方面，他將伊斯蘭文化傳入當地，令這個帖木兒帝國的都城成了中亞地區伊斯蘭文化的重心，也令他的統治獲得了正統神學的依據。我們的團隊曾參觀過撒馬爾汗最大的一所清真寺——比比哈藍清真寺（Bibi Khanum），它位於城區的北面，是帖木兒在攻陷印度德里（Delhi）後，為他的皇后比比哈藍而建。為了表現帝國的隆盛化治與王圖霸業，帖木兒將這座清真寺修築得極其宏麗，威權盡顯。建築以大型石材為主體，矗立著 480 根大理石或花崗石柱，每根高 32 米，旁邊的宣禮塔更高達 50 米，遠在城外沙漠上的商旅，也可看到。據說當年，帖木兒動用了 600 個奴隸，100 頭大象與及 200 位設計師，耗時五年建築而成，寺內可以同時容納一萬人做崇拜，規模之宏大，一時無兩。

團隊其後又參觀了帖木兒帝國另一舉世震驚的建築——雷吉斯坦（Registan）廣場建築群。它位於撒馬爾汗城區中心，是帖木兒頒佈法律規章及宣達政令之處，也是居民聚集交易的市場。從這裏出發，古代商旅可通過東、南、西三個方向分別到達波斯、天竺及大明帝國等毗鄰強國，因此，雷吉斯坦又被稱為「世界的中心」。帖木兒死後，他的長孫烏魯伯（Ulugh Beg, 1394-1449）成為撒馬爾汗的統治者。他為了延續帝國的雄風，在廣場四周增加了不少宏偉的建築物，成為撒馬爾汗的精神中心和景觀標誌。雷吉斯坦廣場建築由三座主體建築物合組而成。左邊是烏魯伯經學院（Ulughbek Madrassah），是烏魯伯在位建興，是建築群中最古老的建築物；右邊是希爾多爾經學院



(Sher Dor Madrassah)。這所學院與烏魯伯經學院的建築相同，唯一特色是門上方刻有兩隻老虎及拜火教太陽的圖案；正中間的是提雅卡力經學院（Tillya Kori Madrassah），內建有碧輝煌的清真寺，全由純金裝潢，極盡奢華。

1404 年 11 月 27 日帖木兒率領 20 萬大軍入侵明朝，結果於 1405 年 2 月 18 日在進軍途中，在訛答刺（Otrar）病死，終結其輝煌一生，而其一手所建立的帝國亦由頂峰滑落。在他逝世之後一百年，帖木兒帝國被布哈拉汗國（Khanate of Bukhara）的昔班尼王朝（Shaybanids, 1500-1599）所取代。一代偉業，風流雲散。

結語

至十六世紀，管治烏茲別克的昔班尼王朝正式遷都布哈拉，導致撒馬爾汗日趨衰落。加上，十八世紀的一場大地震，撒馬爾汗人煙罕絕，風光不再。其所留下的許多昔日輝煌的印迹，除了給我們以「原始察終」、「見盛觀衰」供理性分析的歷史資源外，還可激起我們懷古的幽思和對歲月的感嘆。綜括而言，透過是次旅程，我們讓學生看見一個不一樣的世界，也讓他們感受到一個不一樣的中國*。EF



(香港大學中國歷史研究碩士課程同學會外務副會長、中學中史老師)

* 引用自其中一位學生的分享。用語經筆者修飾。

理財篇：了解自己是非常重要

財夫子

個人在財富創造佔比少

現代社會非常發達，很多時不同的設備和機器就能夠生產出大量的財富，個人工作的努力，在整個財富創造的成果當中佔的比例越來越少。反而資本和設備所佔的比例越來越大。不懂得用財富創造財富的現代人，生活將會比其他人艱難。

需從資本中獲收益

幸好，現代社會發明了很多投資工具，包括股票和債券市場等等，將資本市場開放給大眾市民，我們都可以通過這些資本平台去持有一些大小上市公司，以至到不同的資本，令我們可以從中獲到資本的收益。

資本收益風險波動大

不過，這些資本市場很多很多投機者在覓食，甚至可以說是高手如雲，有些高手中的高手又叫做「國際大鱷」，興風作浪，在我們想像不到的安排下，將小投資者變成被壓榨的提款機。如果我們不小心處理理財投資的話，可能會得不償失，不單不能夠分享資本帶來的收益，還可能因為資本價格的波動，令到自己損失慘重。

現代人忙碌、時間有限

以上這些道理大家都明白，但是，很多人都很努力學習資本市場的知識，很多人都知道必須要參加資本市場。不過，很多人都不掌握自己，現代人都非常忙碌，如果是專業的人士的話，可能日常工作已經佔據了大部份的時間，根本對現代資本市場的情況並不很掌握，沒時間做功課，也沒時間投資之後細心跟進，很多時是根據聽到的消息，看到的評論去做決定，以為某一只工具或投資產品很好，如一些以為是高回報的高風險的股票，就將大量資金投入。

了解自己比什麼都重要

更重要的是：忽略了自己因為時間和工作等等的限制，採取了不適當的投資策略和安排，會令到自己非常被動，沒有足夠的知識和時間去處理自己的理財投資。加上，自己的財富又沒有到達一個很大的規模，足以往聘用一些非常專業的投資經理或者投資顧問，又或者不願意付出顧問費用。所以，了解自己，有時比了解資本市場更加重要，了解自己的局限，就能夠做好投資安排和策略。EF

(作者為資深銀行從業員)



教評會執委與楊潤雄局長會面交流

本年9月，教評會執委成員約見教育局楊潤雄局長，就本港教育議題交流，並即席提出意見。期望局長能察納雅言，備足夠魄力，以實實執行力，去改革教育界積累的流弊！EF

本會執委周慧珍校長(右)向楊局長(中)進言，
左為何漢權主席



法律篇：「破解法律陷阱」

林沙文

創立風采中學的曹啟樂校長邀請本人，為學界撰寫文章，我二話不說、欣然答應。

風采中學現時由何漢權校長繼任管理，在我眼中，兩位校長同是德高望重之人，對學界有相當貢獻。

風采中學，現已經成為一所有質素、有水平、有風格的學校。

略知本人背景的讀者，必然知到我是「破解法律陷阱」系列的作者。

行事出人意表，喜歡出奇制勝的我，這次還會將「法律陷阱」搬入校園，大談什麼是合法、違法，切勿以身試法之道。

非黑也非白！

我將法律的「灰」，它的灰色地帶，透過文章，以一份厚禮的形式，送贈萬千師生及家長們作深思熟慮。

在我求學時期的六、七十年代，一切來自父母、校長、老師之指示安排、我們絕對不會作出質疑，我們更不會懷疑他們背後的動機、用心。

我們相信父母的人生經驗，老師的教學經驗，更重要的，我們相信他們所做的一切，都是為我們好的。

在和諧的社會氣氛下，一批又一批的學界尖子，社會精英就此被培養出來。

我們大學聲譽，大學生之質素，威震整個東南亞，更受到歐美國家之認同。

時移勢易，這個優勢被徹底改變了！

今天到底老師有沒有權力檢查學生的書包、私人日記、個人手機內容呢？

學校有沒有權規管學生的言行，校服的標準、髮型、頭髮的長短？可否禁止或限制學生們化妝、搽指甲、上學時配戴飾物呢？

國有國法、校有校規，以普通常識而言，答案當然是肯定的。

可是在今天的香港社會，原來是一件簡單不過的事情，已經變得絕不簡單，而且相當複雜了……

有人會問，學校老師的權力從何而來？這些權力規限是合法的嗎？法律有賦與校長老師們此等權力嗎？校規等同法律嗎？可否司法覆核！？

這些進入灰色地帶的一連串問題，恐怕連律師，警察們也不能給予一個肯定而清楚的答案。

我們更難以期望在前線工作的教師，能輕鬆自如地處理這些問題。

如此一來，天下大亂了！

學校在面對這些權力挑戰，處事稍有不順，有半點差池的話，便要立即背上侵權、濫用職權、違法、打壓民主自由的罪名！

不少人在享有這些前所未有的民主自由時，或會沾沾自喜，有時甚至會感到興奮莫名。

可是，從另一角度而言，過份將法律帶入校園，處理此等常人常理的問題時，所產生的嚴重後果就是在不知不覺間，全體師生及家長們，都一起成為了輸家，成為了受害人！

何解？這文章的「好戲」，還在後頭。EF

(作者為大律師，此為系列文章首篇)



養生篇：自然療法——營養補健食品

吳厚為

現時傳統西醫是檢測到你患病才跟你醫治，西醫使用對抗性治療，用抗生素，類固醇，降血壓藥，降膽固醇藥，糖尿藥終生服用，動手術例如通波仔，去膽囊，割胃，徐子宮，在癌症方面就用化療，電療，或鏢靶藥。有很多癌症特效藥，要你用多一百幾十萬，可能只是延長壽命幾個月。

自然療法的方向是醫未病，是用營養食療令人的身體儘量回復自然狀態，利用身體自身免疫系統的自愈能力，令疾病消徐。我們的目标是儘量引導我們的病人通過運動，適量天然食物，平衡營養，改善健康心理狀態，維持身體標準體重，保持正常血壓及膽固醇，維護肝腎正常功能。

現時世界上的大藥廠，競爭研究出專利癌症的藥品，化療藥，鏢靶藥等就有巨大的利潤。每個療程都要幾十萬，但統計數字指出對於一些絕症，這些療程最多只能延長病人多幾個月的壽命。

全世界現時有千多間大學醫學院研究發現，普通的植物蔬菜生果所含的植物生化素，是治療疾病的寶庫，但藥廠是不會開發這些項目的，因為植

化素是天然植物不能申請專利，雖然對人類健康有巨大貢獻，藥廠亦只能束之高閣，不再研發下去。

香港多年來，醫療都是由傳統西醫系統作主導，輔以中國傳統中醫。最近十多年，香港亦興起自

然療法，例如吳永志醫生之植物生化素對

付癌症，伍志堅醫生不吃西藥之治

本醫術，病理學專家顧小培博士

指出很多慢性疾病及癌症，可

以服用天然補健食品根治。抗

氧化大師，萊斯特派克博士

(Lester Parker) 研究指出很多抗

氧化物可以預防及治療老化及慢性疾

病。嚴浩之養生食療偏方，很多讀者嘗試後都有良好的反應。

事實上現在世界上已經有很多例子，證明透過各種自然療法，可以逆轉心臟病，預防中風，預防及根治糖尿病，減慢腦退化。

平衡營養及補充植物生化素可以防止細胞異變。並且對早期的癌症一定的療效。我們期望通過自然療法的不斷實踐，對人的健康有多點幫助。EF

(作者為自然療法醫師、註冊營養治療師)



教育現場電子報

教育現場，可參看歷期電子版：
教育評議會網站
<http://www.edconvergence.org.hk>



教育現場電子版



灼見名家網站：教評心事文章

前線中小學校長老師每天撰文，作者陣容如下：

- 蔡世鴻 鄒秉恩 馮文正
- 曹啟樂 黃家樑 黃冬柏
- 陳家偉 彭智華 邱國光
- 朱啟榮 周慧儀 鄧兆鴻
- 楊佩珊 梁振威 余錦明
- 陳偉倫 梁鳳兒 陳章華
- 張海暘 黃智華 翁美茵
- 蔡國光



載譽重演 原野 2.0

社區劇場、105 劇團 聯合製作。
12 月公演

特設學界及團體優惠，詳情請參閱
社區劇場網頁 (www.facebook.com/comtheatre)



書話

名人詩詞 含英咀華

越古氏



書名：中英對照
近代中國風雲人物詩詞
Poems of Shakers of Modern China, English Translation
選譯：江紹倫 出版：商務印書館（香港）有限公司
日期：2017年9月 頁數：222頁

江紹倫教授，多倫多大學終身榮休教授，1972至74年任中大教育學院院長。雖然我不曾受教他門下，但其後數次見面，他總是對後輩相當關切，上次送我「認知心理與通識教育」一書，最近又送我新作「近代中國風雲人物詩詞」。翻閱之後，愛不釋手。

看看作者陣容：政軍界的林則徐、李鴻章、孫中山、梁啟超、吳佩孚、黃克強、秋瑾、廖仲愷、胡漢民、汪精衛、蔡鏗、朱德、蔣介石、毛澤東、華劍英、周恩來、陳毅、張學良、陶鑄、習近平等。文人有樊增祥、黃遵憲、丘逢甲、魯迅、蘇曼殊、郭沫若、鄧拓。學者有陳寅恪、蘇步青等。

正如他在自序中所言「詩為心聲，是詩人最直接而坦誠的吐露。它赤裸地表現詩人的靈魂，他對個人和他人、事業和理想、成功和失敗的觀照。詩人用文字、心智和情感做媒介，寫出柔和激昂的詩聲，在虛靜中迴盪，超越時空及人事，把歷史中一時之事傳向永恆」。中文原作，英文翻譯，均很耐看。

讀者可能有興趣看與香港有關的詩作：

到香港（黃遵憲）

水是堯時日夏時
衣冠又是漢官儀
登樓四望真吾土
不見黃龍上大旗

Visiting Hong Kong

Ocean and sun are from dynasties ancient
Clothing styles are of Han tradition
Watching from the tower all lands are our own
I see no yellow dragon on the flags flown

清朝戰敗而把香港割讓予英國，詩人親睹故土人情依舊，而治權易手，能不歎息？

當然，晚清衰敗，有志之士，豈能坐視？青年汪精衛1910年暗暗殺清官（攝政王載灃）失敗就擒，於獄中得此名篇：

被逮口占—1910

慷慨歌燕市
從容作楚囚
引刀成一快
不負少年頭

Imprisoned - 1910

Loudly I sing in my ancient home town
Mind at ease I don on this prison gown
To the executioner's swift sharp knife
My youthful head extends my life in strife

之前一年，青年蔣介石是這樣「述志」的：

述志（1909）

騰騰殺氣滿全球
力不如人萬事休
老我神州完我責
東來志豈在封侯

My Determination (1909)

Hot is the killing spirit in a world so ill
Inferior to powers ten thousand matters stand still
Duty bound I vow to keep motherland secured
Coming to study in Japan noble laurels not my will

而同一年，16歲的毛澤東以此詩贈父親。蔣、毛兩人，是如此以詩表達「初心」的。：

改西鄉隆盛詩贈父親（1909）

孩兒立志出鄉關
學不成名誓不還
埋骨何須桑梓地
人生無處不青山

To My Father (1909)

Your son is determined necessary to leave this our ancestral village
I vow not to return until fame has become part of my vestige
One's bones could find a burial place anywhere seen
For a striving man hills everywhere are equally green

其他革命人物如孫中山、黃興、蔡鍔等等，以詩言志，在中國面臨改朝換代之際，以至民國成立、軍閥林立、政亂不斷之時，亦寫了不少激昂感人的詩篇。讀者可細讀，追懷思考。

詩人不單感懷時世，亦有抒情、溫婉之作。可看詩僧蘇曼殊名篇「春雨」：

春雨

春雨樓頭尺八簫
何時歸看浙江潮
芒鞋破鉢無人識
踏過櫻花第幾橋

Spring Drizzles

I stand on the terrace playing my long flute in spring drizzles
Whence could I return home to watch the Qiantang tides in loud whistles
In straw sandals and holding a begging bowl my identity here is a nullity
In cherry blossoms how many bridges need I cross to declare my identity

魯迅「答客誚」，其意與「俯首甘為孺子牛」相通：

答客誚

無情未必真豪傑
憐子如何不丈夫
知否興風狂嘯者
回眸時看小於菟

Reply to a Friend in Irony

Apathetic men may not be true heroes
Affection for one's young are many so natural
Observe the fierce tigers who frightened everyone with windy roars
They cast loving glances at their cubs as they go forth

葉劍英，開國十大元帥之一，廣東人，詩人富幽默感。看看其中作品「調笑令·會場素描」。此會議場面，讀者可有共鳴？：

調笑令·會場素描

頭重 頭重
四小時聽眾
腰斜眼倦腸肌
左手頻看計時
時計 時計
有點猴心馬意

Tune: For a Laugh - Scene of a Meeting

Heads heavy Heads heavy
A four-hour long listening audience
Bodies bent eyes tired and guts empty
Peeping at the watch frequently
Watch peeping Watch peeping
Monkey thoughts and steed images wandering

數學泰斗蘇步青八十大壽，自創詩祝賀、表達熱愛生命、永不言老的心境，是任何年齡人士，更是教師同行的典範。

八十壽祝賀

人間最重晚晴天
八十看成十八年
身健未愁雙鬢白
術高應得萬方傳
三春詩思能無夢
四化征途自有緣
我不長齋學蘇晉
從來就是愛逃禪

A Happy Eightieth Birthday Wish to a Friend

Life's supreme wish is to enjoy all brightness when old
To regard eighty years as eighteen years old
Being healthy who cares if grey hairs appear
A flourishing life style is secret readily shared
Three years of poetic thoughts generate many dreams
The Four Modernization creates opportunities for teams
I will not lead a rigid life but follow ancient poets
Always linger on Zen wisdom my life quiet

江教授英譯內容貼近原著，文句富音樂感，有時更清楚點出詩中寓意，助人理解。我覺得是師生皆可讀，並會喜歡讀的。

熱帶雨林對地球生態的貢獻無與倫比！最大熱帶雨林亞馬遜日漸萎縮，唯離我們 3.5 小時機程的砂勞越—70% 土地為熱帶雨林，被譽為亞洲亞馬遜“400 年生態不變的天然氧吧”——不但離我們最近，生態保護得最好，人生安全得到可靠保障——要在短時間裡瞭解熱帶雨林，砂勞越給我們提供絕佳學習考察好地方！

恒友旅運從事熱帶雨林旅遊保護計劃，提供人文、自然、環境保育的旅遊資訊，願意為保護地球美好環境永續共存的朋友一起共同出謀獻策，貢獻自己一份力量！為此我們特別推出以下三地旅程。

(一) 砂勞越熱帶雨林生態

(1) 國家公園總概況：郊外河岸來到海岸，背後是鬱鬱山林而前方是清澈海水，配上搖曳的椰子樹，這裡有典型的南島沙灘風情。夜靜時，晚間的野外活動就可以悄悄地展開，探索原始的熱帶雨林風貌：到處可以看到螢光閃閃，螢火蟲猶如聖誕燈飾每晚都在雨林中閃爍，聆聽著漆黑中的蛙鳴鼓聲，猶如交響樂的合奏曲；夜晚的雨林是熱鬧而富有生命力的！手電筒的燈光下可以看到最小的蛙類、不同類別的蛇、昆蟲；在晨曦微光冒出時它們都回家睡覺去了，換各種鳥類開始高歌，隨著太陽升起而合奏響起音樂曲。頻危珍貴的紅毛猩猩、長鼻猴、銀葉猴在樹上來回跳動，搭船進入河中尋訪 Irrawaddy 海豚，看見這裡的漁民與海豚互敬互愛。



(2) 國家公園萬千種香噴噴的花種令您目不暇給，唯獨加丁山僅有世界最大直徑一米的花臭味掩鼻是例外！200 多種豬籠草、瀑布群、不同種類野生鳥類、動物和植物可供學習、探討！

(3) 砂勞越多達 20 多個國家公園都是生態保護區，各司其職，不同公園有不同功能：有專門保護海龜、有濕地公園，有連綿幾百公里的天然溶洞，其中最出名有姆魯國家公園。這是聯合國的人類自然遺產：有最大洞穴系統，河水穿著洞穴在暗無天日流過，冰冷河水還有小魚自由自在生活著！跨界別生物多樣化，吸引著各種探險活動不斷展開！上圖所示劍山、溶洞，溶洞裡面更有幾百萬隻蝙蝠，傍晚從這個洞出去覓食，遮天蔽日，一天要吃 15 噸昆蟲的奇景！

(4) 巴哥國家公園有精工自然雕刻島石，讓你看到風吹雨打大自然的威力！自然步行徑可作不同形色實地探討！

(5) 首府古晉是中華、馬來、印度和本地民族伊班和比達由族的文化大熔爐，博物館和文化街上的特色物品、藝術創作、在地美食等都讓人戀戀不捨。



(二) 俄羅斯勘察加半島

是毗連美國阿拉斯加，原蘇聯的核子潛艇基地，蘇聯時期當地連本國人也是生人勿進的地方！因為近年政治上的開放才允許遊客到此地遊覽，現在仍是保存幾百年前生態沒變化的地方：惟獨當地基建不發達，沒有公路和鐵路連接俄羅斯其他城市，只有靠飛機和輪船可以到達！



由於半島 47 萬平方公里，人口稀少，天氣寒冷，我們適宜在 6 月到 8 月份前往。當地有 300 座火山，其中 20 多座活火山，可用直升機，也可以機車載到目的地然後攀爬參觀。乘直升機同樣可以觀看噴上幾十米高的間歇泉及火山；8 月份可以看到鮭魚懷有卵子逆水上游，滿湖遍紅的奇景，及棕熊專門捕抓鮭魚情景！享用當地溫泉和登上船艇遊覽世界上最美麗的海灣之一阿瓦欽斯基海灣，看精工自然雕刻島石—三兄弟石及近距離看到海豚、海獅、海豹，也可以釣魚！



(三) 貝加爾湖

夏季是貝加爾湖的旅遊黃金季節，有 27 個島嶼，其中面積最大的奧利洪島，面積約 730 平方公里。是世界最乾淨湖水，因為有植物作淨化工作；是世界最深的湖，1650 米深，其淡水儲存量是世界淡水 20%！1000 多種世界獨有動植物在這裡發現：奇形怪狀的龍蝦以及貝加爾海豹等珍稀動物。環斑海豹是世界上獨一無二的淡水海豹！



貝加爾湖是西漢張騫、蘇武出使匈奴而被扣留的地方，靠近外蒙古的烏蘭烏德市附近的貝加爾湖自然博物館，將貝加爾湖的地理環境、地貌特徵、生態等描述十分清楚，是遊客短時間瞭解貝加爾湖自然生態的旅遊景點。

上述名聞天下生態良好的地方，非常適合探討原始自然生態的朋友去遊覽！從經濟和時間的角度來看，當然砂勞越是這三個地方的首選之地，但各有千秋！希望大家賜教為盼！

志道篇

前言：

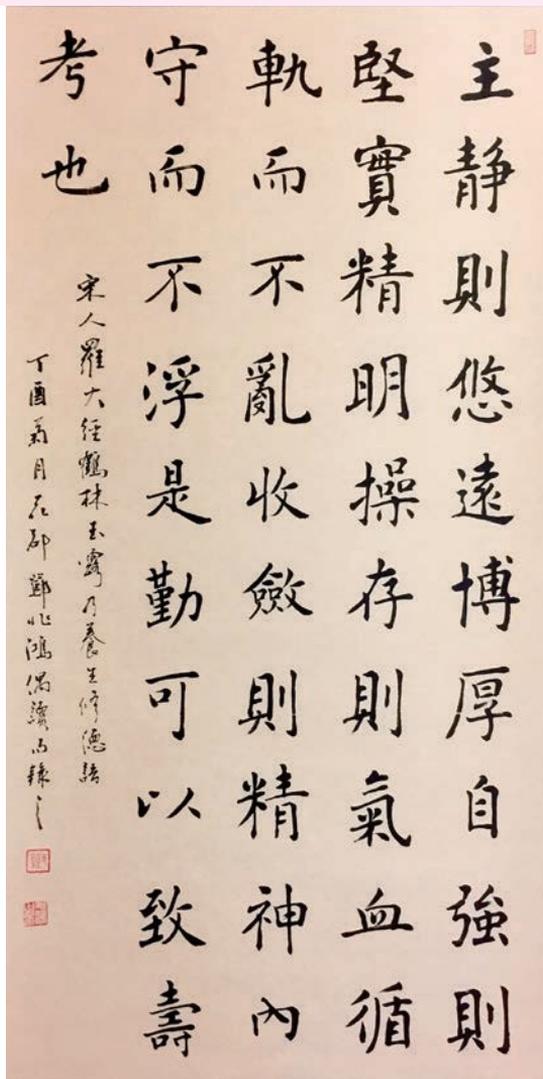
鄧校長書藝湛深。茲刊出他的楷書作品，宋人語句及莊子篇章摘錄兩則，供各同工欣賞。並略作語譯，欣賞之餘，亦可淺嚐儒學經典中的人生智慧。

EF

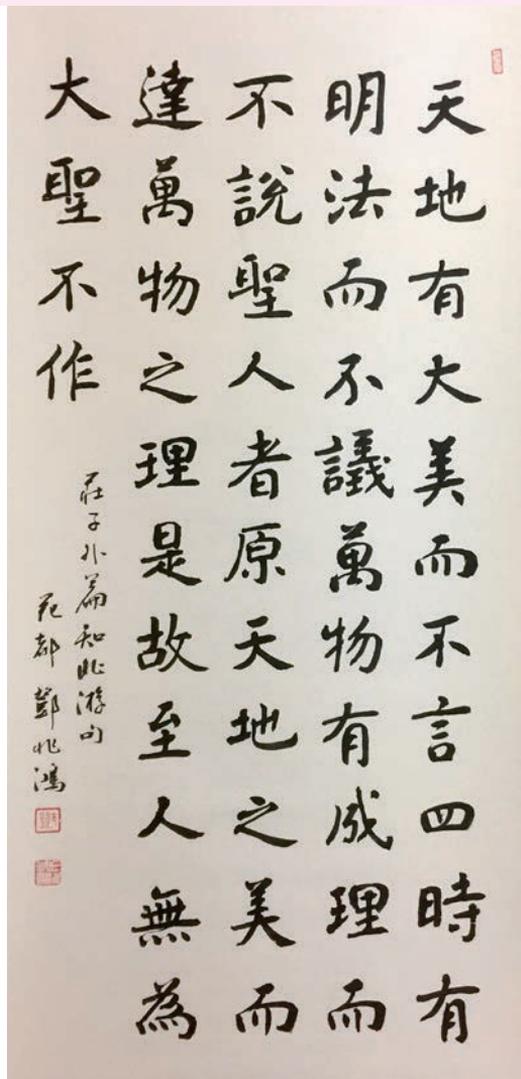


鄧兆鴻

作者為退休小學校長，
書法家，教評會執委



宋人羅大經鶴林玉露乃養生修德語（註一）



莊子：外篇·知北游句（註二）

註一：內心寧靜就會悠遠、博大而深厚，自強不息就能堅定、充實而精明，保持健康的精神就使氣息、血脈正常循環而不紊亂，減少欲望就使精神聚守而不浮放，經常這樣可以達到健體長壽的目的。

註二：天地有偉大的造化和功德而不言語，春夏秋冬四季有分明的規律而不議論，萬物有自然形成的道理而不解說。

遊藝篇

情迷米蘭

提起義大利米蘭市，多想到名牌時裝、時尚設計、大教堂等，但作為義大利最富裕城市，這裡文化內涵很深厚。在仲夏時節，筆者在此自由遊逛，並順便到週邊的科摩湖(Lake Como)和五漁村(Cinque Terre)走走。無論人文抑或自然景觀，均令遊人傾倒、意亂情迷！**EF**



圖 17

及科摩湖、五漁村

清河草
(文字·攝影)



圖 2

1. 大教堂、艾曼紐二世長廊、斯卡拉劇院(圖 1 至 5)。

大教堂日間滿是遊客，水洩不通，取景不易。可試晚上一遊，教堂如披上晚裝的貴婦，雍容富態。細心看看外牆色彩斑斕的玻璃畫，在日光下很難看得清的。而剛滿 150 周歲的艾曼紐二世長廊，豎立滿佈著名肖像景裝飾，而人物配戴的首飾則是「立體」大型實物！往後走數分鐘是知名的斯卡拉劇院(La Scala)。筆者花九歐羅購了最平票，音響依然絕美。也不要錯過小型博物館，內更有展示上世紀歌劇女神(Diva)卡拉斯(Callas)物品的專廳。



圖 1



圖 3



圖 5



圖 6



圖 4



圖 7



圖 8



圖 9

2. 教堂、博物館、藝術瑰寶(圖 6 至 14)。

到米蘭定要欣賞達文西的最後晚餐壁畫(圖 6)，也勿錯過 2015 年才開放的達文西故居，文藝復興格式基本保留下來(圖 7, 8)。宏偉的斯福爾扎古堡，既是古蹟，也是多個博物館所在地(圖 9, 10)最重要的藏品是米開朗基羅的最後作品，未完成的「聖殤」雕像。在知名的布雷拉畫廊，一些在美術圖書常見的作品均可欣賞到(圖 11, 拉斐爾「童貞聖母婚禮」、12, 卡拉瓦喬「耶穌顯靈」、13, 海耶茲「吻」)。聖羅倫茲大教堂是四世紀的建築，前面豎立十六根更遠古的巨柱，亦值得一遊。(圖 14)



圖 10

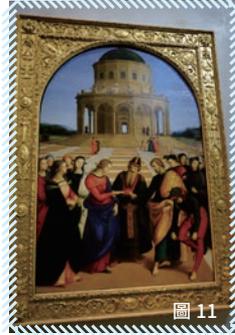


圖 11



圖 12



圖 13



圖 14



圖 15



圖 16

3. 科摩湖和五漁村。(圖 15, 16, 17)

離米蘭不遠的湖區，可參加一日遊，或住上兩、三晚。科摩湖周邊多名人豪宅，湖光山色，古建築林立，賞心悅目。至於也距米蘭不遠的五漁村，是近年熱門的旅遊勝地，兩地點有一小型鐵道相連。遠看海傍山頭色彩鮮明，密密麻麻的小屋，在陽光燦爛的日子，閃閃生光，能不令人怡然開懷！

年度贊助人

編者的話

曹啟樂

本期教育現場，教評會重點回應林鄭特首的教育新施政，並作出進一步提議。其中在初中，中史科將成為獨立必修科，本會對此再提出一些改善建議。

讀者眼利，會發現本期刊登理財、法律及養生系列文章，期望對各教育同工有一定的裨益。往後我們打算再搜集新作者、開拓新主題，讓校長、老師有更多的精神食糧！

過去三四個月，學界舉行了一些特色的師生活動，由有心的學校與教育團體組織，本期重點介紹三個活動（畫展、藝術遊、歷史考察遊），在在說明我們教育同工的創意，以及願為學生開拓新視野而作出種種嘗試。EF



蔡加讚先生
譽一鐘錶集團主席

本會衷心感謝蔡加讚先生慷慨答允出任本刊之年度贊助人。

蔡加讚先生多年來致力拓展及參與社會公益事務，身兼多項社會公職，其中包括強積金計劃諮詢委員會成員、入境事務處使用服務人士委員會成員、香港童軍總會新界地域會長，以及近年創立的香港義工聯盟常務副主席等，蔡加讚先生在支持社會發展項目上從不吝惜，他一直積極推動香港社會公益事務並向多所學校、醫院和慈善機構作出經濟資助，造福香港社會。

教育評議會簡介

教育評議會（教評會）於九四年十月成立，是由一群熱心教育工作、緊守教育崗位、關注教育事務、有志影響教育政策的教育工作者所組成。作為一個教育專業團體，教評會致力促進以下三個範疇之工作的專業發展：

專題研究

政策評論

經驗推廣



Education
Convergence
教育評議會

教評會認為香港特區的教育，應主要由專業教育人員領導及參與，以進行研究、設計及發展。教評會願以積極、正面、理性、專業的態度和立場推動教育改革，提高教育質素。

廣告查詢

程志森先生（電話：2468 3680）

所有廣告產品及課程質素，與教育評議會及教育評議會教育基金有限公司無關，使用者請自行查詢及選擇。

出版：教育評議會教育基金有限公司

編委會：黃冬柏、蔡國光、曹啟樂、何漢權、朱啟榮、蔡世鴻、吳文軒、周慧儀

通訊地址：新界上水清城路8號風采中學

電話：2468 3680 傳真：2468 3935

網址：www.edconvergence.org.hk

Email: edconvergence@gmail.com

出版日期：2017年12月

Production: Contemporary Development Co. Email: cdc@contemp.com.hk

歡迎教育同工投稿《教育現場》

《教育現場》為教育評議會刊物，歡迎教師及師訓人員，教育界持分者等投稿。

稿件內容可以是對教育政策的意見、教學心得或校園動態（不接受學生投稿）、教師健康資訊、有關閒靜生活的詩、詞及散文。基於本刊篇幅所限，來稿字數請勿超過400字。

來稿必須附上真實姓名（作者可用筆名發表）、所屬機構及聯絡方法。本會保留刊登與否及編輯權，如不同意請註明。

來稿請以MS-Word存檔（檔名盡量以英文字母表示），並電郵至：educonvfocus@gmail.com

傳真：2468 3935（請註明“投稿教育現場”）

郵寄：風采中學，新界上水清城路八號